

caminaban por entre dos montañuelas, se hallaron en un espacioso y escondido valle, donde se apearon, y Sancho alivió el jumento, y tendidos sobre la verde yerba, con la salsa de su hambre almorzaron, comieron, merendaron, y cenaron á un mismo punto, satisfaciendo sus estómagos con mas de una fiambreira que los señores clérigos del difunto (que pocas veces se dexan mal pasar) en la acémila de su repuesto traian; mas sucedióles otra desgracia, que Sancho la tuvo por la peor de todas, y fué, que no tenían vino que beber, ni aun agua que llegar á la boca, y acosados de la sed, dixo Sancho, viendo que el prado donde estaban estaba colmado de verde y menuda yerba, lo que se dirá en el siguiente capítulo.

FIN DEL TOMO SEGUNDO.

VARIANTES

VARIANTES

DE ESTE TOMO SEGUNDO.

Los números arábigos corresponden á los que van esparcidos por la obra, y tambien se notan las páginas en que están dichos números.

(1) PRÓLOGO pág. xi. Se puede remediar con que vos mismo tomeis algun trabajo en hacerlos. En donde la primera edicion de 1605 dice: *mesmo, asimesmo, ansimesmo*, la segunda de 1608 dice constantemente: *mismo, asimismo, ansimismo*, lo que se advierte aquí de una vez para evitar la repetición de notas sobre una misma cosa.

(2) Prólogo páge xxi. El *melancólico* se mueva á risa. *La segunda*: el *malencólico* se mueva á risa.

(3) En los versos pág. xxij. *Contarás las aventu-* *La segunda*: *cantarás las aventu-*

(a) Pág. 10. Unas armas que habian sido de sus bisabuelos. *La segunda*: unas armas que habian sido de sus *bisagüelos*.

(b) Pág. 14. Yo, Señora, soy el gigante Caraculiambro. *La segunda*: yo soy el gigante Caraculiambro.

(c) Pág. 20. Vió á las dos *destraidas* mozas. *La segunda*: vió á las dos *distraidas* mozas.

(d) Pág. 27. El pan *candeal*. *La segunda*: el pan *candial*.

(e) Pág. 35. Admiráronse de tan extraño género de locura, y fuéronselo á mirar. *La segunda* : admirándose de tan extraño género de locura, fuéronselo á mirar.

(f) Pág. 35. Acabó de cerrar la noche, pero con tanta claridad de la luna, que podía competir con el que se la prestaba. *La segunda* : acabó de cerrar la noche, con tanta claridad de la luna, que podía, etc.

(g) Pág. 40. Dióle sobre el cuello un buen golpe. *La segunda* : dióle sobre el cuello un gran golpe.

(h) Pág. 52. Como significais. *La segunda* : como sinificais.

(i) Pág. 55. Con toda aquella tempestad de palos que sobre él *via*, no cerraba la boca. Como estas palabras hacen sentido, y se hallan en las primeras ediciones, que se han tenido presentes para la correccion, no ha parecido conveniente alterar el texto poniendo : *que sobre él llovía*, como se hizo en la edicion de Londres de 1738.

(k) Pág. 59. Daba unos suspiros, que los ponía en el cielo. *La segunda* : daba unos suspiros, etc.

(l) Pág. 64. Sin que venga esa *urgada*. *La segunda* : sin que venga esa *Urganda*.

(m) Pág. 67. Nos encanten en pena de las que les queremos dar. *La segunda* : nos encanten en pena de la que les queremos dar.

(n) Pág. 68. Dogmatizador de una *secta* tan mala. *La segunda* : de una *seta* tan mala.

(o) Pág. 76. Esetuando á un Bernardo del

Carpio. *La segunda* : escetuyendo á un Bernardo del Carpio.

(p) Pág. 90. Todos *esos* tres libros. *La segunda* : todos *estos* tres libros.

(q) Pág. 96. La pereza del *escrutinador*. *La segunda* : la pereza del *escrudñador*.

(r) Pág. 98. No sé lo que *se* hizo dentro. *La segunda* : no sé lo que hizo dentro.

(s) Pág. 104. Él le dará lo que mas *le* convenga. *La segunda* : él le dará lo que mas *te* convenga.

(t) Pág. 115. Caballero andante y *aventurero*, y cautivo de la sin par. . . . Dulcinea. *La segunda* : Caballero andante y cautivo de la sin par. . . . Dulcinea.

(v) y (x) Pág. 119 y 129. *Del modo que se contará en la segunda parte. . . En fin su segunda parte*. En el capítulo IX. comenzaba la segunda parte de las quatro en que Cervántes dividió el primer tomo. El motivo que la Academia ha tenido para no conservar esta division le ha dicho en su prólogo número v.

(y) Pág. 132. El epigrafe de este capítulo x en las primeras ediciones dice : *De lo que mas le avino á Don Quixote con el Vizcaino, y del peligro en que se vió con una turba de Yangüeses*. Pero es error conocido, como consta del contexto de todo el capítulo, en el qual ni se trata ya de la aventura del Vizcaino, que se concluyó en el antecedente, ni de la de los Yangüeses, de la que no se habla hasta el capítulo xv : y el x no contiene otra cosa que un razonamiento entre Don Quixote y Sancho,

por lo qual se ha puesto en la forma que se ve en esta edicion.

(z) Pág. 154. Con todo *esto* seria bien. *La segunda* : con todo *eso* seria bien.

(A) Pág. 158. Con su *ganado* y pellico. La edicion de Lóndres corrigió : con su *cayado* y pellico. Pero haciéndo sentido del primer modo, se ha conservado el texto como está en las primeras ediciones.

(B) Pág. 161. Así como la *via* de edad, no quiso hacerlo sin su consentimiento. La edicion de Lóndres corrigió : así como la *vió* de edad, etc. Pero se ha conservado el texto como está en las primeras ediciones por la misma razón que en el pasage antecedente.

(c) Pág. 166. No hay que temer de contrario *acidente*. *La segunda* : no hay que temer de contrario *accidente*.

(D) Pág. 174. Sudando, afanando, y trabajando. *La segunda* : sudando, afanando, y trabajando *excesivamente*.

(E) Pág. 190. De fieras que alimenta el *libre llano*. *La segunda* : de fieras que alimentá el *Nilo llano*.

(F) Pág. 191. No yo desesperado la procuro. *La segunda* : Ni yo desesperado la procuro.

(G) Pág. 173. Mil quimeras y mil *monstruos*. *La segunda* : mil quimeras y mil *mostruos*.

(H) Pág. 195. Como otro *despiadado* Nero. *La segunda* : como otro *desapiadado* Nero.

(I) Pág. 198. Si los deseos se sustentan con esperanzas, no habiendo yo dado alguna á Grisóstomo ni á otro alguno, *el fin de ninguno*

dellos, bien se puede decir, que ántes le mató su porfia que mi crueldad. Así se halla este pasage en todas las ediciones, incluidas las primeras. Pero sobran las palabras : *el fin de ninguno dellos*, ó, lo que es mas regular, faltan otras, que acaso se omitieron por olvido del autor, ó descuido del impresor.

(K) Pág. 203. *Dando aquí fin la segunda parte*. En el siguiente capítulo, que es el xv. comienza la tercera parte de las quatro en que Cervántes dividió el primer tomo. Véase lo que sobre esto se ha dicho en el prólogo, número v.

(L) Pág. 217. Habia andado algo *destruido*. *La segunda* : algo *distraido*.

(M) Pág. 221. Bien *podrá* ser eso. *La segunda* : bien *podria* ser eso.

(N) Pág. 260. Con una letra que dice : *Miau*. *La segunda* : con una letra que dice : *Miu*.

(O) Pág. 264. Uno de los *efectos* del miedo. *La segunda* : uno de los *efetos*.

(P) Pág. 276. Donde *podré* yo como quisiere *esgremir* mi espada. *La segunda* : donde *podré*... *esgrimir* mi espada.

(Q) Pág. 282. Vestidos con aquellas *sobrepellices*. *La segunda* : vestidos con aquellas *sobrepelices*.

(R) Pág. 285. No hay para que gastar tiempo y dineros en hacer esa figura. *La segunda* : no hay para que, *señor*, *querer* gastar tiempo y dineros en hacer esa figura.

(S) Pág. 278. Y nos diesen en que entender.

La segunda : y nos diesen muy bien en que entender.

(r) Pág. 278. El jumento está como conviene, la montaña cerca. *La segunda* : el jumento está como conviene, la montaña es cerca.

TABLA

DE

LOS CAPÍTULOS DE ESTE TOMO.

CAP. I. Que trata de la condicion y exercicio del famoso hidalgo Don Quixote de la Mancha.	Pág. 1
CAP. II. Que trata de la primera salida, que de su tierra hizo Don Quixote.	15
CAP. III. Donde se cuenta la graciosa manera que tuvo Don Quixote en armarse caballero.	28
CAP. IV. De lo que le sucedió á nuestro caballero, quando salió de la venta.	43
CAP. V. Donde se prosigue la narracion de la desgracia de nuestro caballero.	56
CAP. VI. Del donoso y grande escrutinio, que el Cura y el Barbero hicieron en la libreria de nuestro ingenioso hidalgo.	66
CAP. VII. De la segunda salida de nuestro caballero Don Quixote de la Mancha.	92
CAP. VIII. Del buen suceso que el valeroso Don Quixote tuvo en la espantable y jamas imaginada aventura de los molinos de viento, con otros sucesos dignos de felice recordacion.	104
CAP. IX. Donde se concluye y da fin á la estupenda batalla, que el gallardo Vizcaino y el valiente Manchego tuvieron.	120
CAP. X. De los graciosos razonamientos que pasaron entre Don Quixote y Sancho Panza su escudero.	132

CAP. XI. De lo que sucedió á Don Quixote con unos cabreros.	143
CAP. XII. De lo que contó un cabrero á los que estaban con Don Quixote.	155
CAP. XIII. Donde se da fin al cuento de la pastora Marcela.	166
CAP. XIV. Donde se ponen los versos desesperados del difunto pastor, con otros no esperados sucesos.	188
CAP. XV. Donde se cuenta la desgraciada aventura que se topó Don Quixote, en topár con unos desalmados Yangueses.	204
CAP. XVI. De lo que le sucedió al ingenioso hidalgo en la venta, que él imaginaba ser castillo.	218
CAP. XVII. Donde se prosiguen los innumerables trabajos, que el bravo Don Quixote y su buen escudero Sancho Panza pasáron en la venta, que por su mal pensó que era castillo.	235
CAP. XVIII. Donde se cuentan las razones que pasó Sancho Panza con su señor Don Quixote, con otras aventuras dignas de ser contadas.	251
CAP. XIX. De las discretas razones que Sancho pasaba con su amo, y de la aventura que le sucedió con un cuerpo muerto, con otros acontecimientos famosos.	273
Variantes de este tomo segundo.	290

FIN DE LA TABLA.

